



SOUTH DAKOTA BOARD OF REGENTS
ACADEMIC AFFAIRS FORMS
New Course Request

USD Arts & Sciences/Modern Languages and Linguistics
Institution Division/Department
Elizabeth M. Freeburg 12/2/19
Institutional Approval Signature **Date**

SDSU Arts, Humanities & Social Sciences/School of American and Global Studies
Institution Division/Department
Dennis D. Hedge 2/5/2020
Institutional Approval Signature **Date**

Section 1. Course Title and Description

Prefix & No.	Course Title	Credits
GER 444/544	German Culture and Language in Translation	3

Course Description

This course offers students a balanced approach to translating written German by equally emphasizing the basic rules of the language, reading skills, history, and culture. Students learn how cultural and historical contexts can make translation both easier and more challenging. Interdisciplinary comparisons and intercultural competence are of special concern. Topics and types of texts will differ according to student interest. This course is taught in English.

Pre-requisites or Co-requisites None

Registration Restrictions None

Section 2. Review of Course

- 2.1. Was the course first offered as an experimental course? Yes No
2.2. Will this be a unique or common course?
 Common Course *Indicate universities that are proposing this common course:*
 BHSU DSU NSU SDSMT SDSU USD

Section 3. Other Course Information

- 3.1. Are there instructional staffing impacts?
 No. Schedule Management, explain below: The course will be taught in-load by SDSU and/or USD instructors within the context of the German Cooperative Program.
- 3.2. Existing program(s) in which course will be offered: German BA (Collaborative Program)
- 3.3. Proposed instructional method by university: R-Lecture
- 3.4. Proposed delivery method by university: U18-Online Synchronous, U01-Face-to-face, U20/U25 DDN Receive/Host (modality for DDN is requested for Fall 2020 semester only)
- 3.5. Term change will be effective: Fall 2020
- 3.6. Can students repeat the course for additional credit? Yes, total credit limit: No
- 3.7. Will grade for this course be limited to S/U (pass/fail)? Yes No
- 3.8. Will section enrollment be capped? Yes, max per section: 20 No
- 3.9. Will this course equate (i.e., be considered the same course for degree completion) with any other unique or common courses in the common course system database in Colleague and the [Course Inventory Report](#)? Yes No

3.10. Is this prefix approved for your university? Yes No

Section 4. Department and Course Codes (Completed by University Academic Affairs)

4.1. University Department Code: UMLL, SSAG

4.2. Proposed CIP Code: 16.0501

Is this a new CIP code for the university? Yes No